

INHALT

ACKNOWLEDGMENTS	11
INTRODUCTION	13
CHAPTER 1	
THE HISTORY: GERMAN IMMIGRATION AND DUBOIS COUNTY	23
1.0 Introduction	23
1.1 German Immigration to the United States	23
1.2 Emigration from Upper Franconia	27
1.2.1 Background	27
1.2.2 Upper Franconian Emigrants	28
1.2.3 Reasons for Emigration	30
1.3 Overview of Dubois County	32
1.4 The Settlement History of Dubois County	33
1.4.1 German Catholics	33
1.4.2 German Protestants	34
1.4.2.1 Until 1840	34
1.4.2.2 After 1840: Haysville	34
1.5 The Role of Religious Differences in Dubois County	35
CHAPTER 2	
METHODOLOGY AND SOCIOLINGUISTIC CONCERNS	39
2.0 Introduction	39
2.1 Speaker Variables	39
2.1.1 Social Class	39
2.1.2 Ethnicity	40
2.1.2.1 Religion and Social Network in Haysville	40
2.1.2.2 Religion in Upper Franconia	42
2.2 Fieldwork in Haysville	43

2.3 Fieldwork in Upper Franconia	45
2.3.1 Independent Research	45
2.3.2 Research as a Fieldworker for the Sprachatlas von Nordostbayern	45
2.4 Methodological Problems: Some General Issues	47
2.4.1 Traditional Dialectology	48
2.4.2 Locating Consultants	49
2.4.3 Relationship of Interviewer to Interviewee	50
2.4.4 Collecting Syntactic/Morphosyntactic Data: Translation Sentences	52
 CHAPTER 3	
LANGUAGE DEATH	55
3.0 Introduction	55
3.1 The Statistics	56
3.2 The Impact of Language Death	57
3.3 Classifying Language Death	59
3.3.1 The Four Basic Types of Language Death	59
3.3.2 Gradual Death	60
3.4 Decay and the Semi-Speaker	61
3.5 Decay or Borrowing?	63
3.6 Haysville EF and Language Death	64
 CHAPTER 4	
EAST FRANCONIAN (EF) AND ITS NEIGHBORS	67
4.0 Introduction	67
4.1 Varieties of EF	68
4.1.1 Features Common to EF Varieties	68
4.1.2 Variation within EF	69
4.1.2.1 Lower vs. Upper EF	72
4.1.2.2 Variation within Upper EF	73
4.2 EF and its Neighbors	77
4.2.1 North	78
4.2.1.1 Thuringian	78
4.2.1.2 Upper Saxon	79
4.2.2 West: Rhine Franconian/Hessian	79

4.2.3 South: Alemannic (Swabian)	80
4.2.4 East: Northern Bavarian	80
4.2.4.1 EF vs. Northern Bavarian	80
4.2.4.2 Nuremberg: EF or Northern Bavarian?	82
CHAPTER 5	
THE VERBAL SYSTEM	83
5.0 Introduction	83
5.1 The Infinitive	83
5.1.1 Infinitives in <i>-n</i>	83
5.1.2 Infinitive in <i>-a</i> Following a Nasal	84
5.1.3 Infinitive in <i>-a</i> After a Vowel	84
5.1.4 Infinitives of the Irregular Verbs <i>gehen, stehen, sein</i>	85
5.2 The Present Tense	85
5.2.1 Synthetic Forms	85
5.2.2 Analytic Present with <i>dō</i> :	85
5.2.2.1 Analytic vs. Synthetic Present	86
5.2.2.2 The Periphrastic Present in HEF vs. Plain Pennsylvania German (PPG)	87
5.2.3 Stem-Changing Verbs and Modals	88
5.2.3.1 Stem-Changing Verbs	88
5.2.3.2 Modals	90
5.2.4 Irregular Verbs <i>sein, haben, stehen, gehen</i>	91
5.3 The Past Tense	92
5.3.1 The Simple Past, or Preterite	92
5.3.1.1 Loss of Preterite in Upper German dialects	92
5.3.1.2 The Preterite in European EF and Haysville EF	92
5.3.1.3 Preterite Relics in Upper German and Both Haysville and European EF	94
5.3.2 The Periphrastic Perfect	95
5.3.2.1 Formation of the Perfect	95
5.3.2.2 The Past Participle	95
5.3.2.3 The perfect of <i>haben</i>	96
5.3.2.4 Perfect Forms with <i>woa</i> + Past Participle	96
5.3.3 The Past of Modals	97
5.3.4 The Past Perfect	99

5.4 The Subjunctive	99
5.4.1 Types of Subjunctive	100
5.4.2 The Subjunctive of Modals	101
5.5 The Passive	102
 CHAPTER 6	
CONJUNCTIONS AND PARTICLES	105
6.0 Introduction	105
6.1 “Complementizer Agreement” in HEF	106
6.2 Clitic, Inflection, or Both?	106
6.2.1 Clitic and Inflection	106
6.2.2 Clitic Only	109
6.2.3 Solution?	110
6.3 Double Marking	112
6.4 Modal Particles	114
 CHAPTER 7	
THE NOMINAL SYSTEM	117
7.0 Introduction	117
7.1 Case	117
7.1.1 Case Loss in Language Death	117
7.1.2 Case Loss in Thriving PPG	118
7.1.3 Case Reduction in Other (Nonsectarian) German-American Varieties	119
7.1.4 Case Syncretism in (Central European) German	120
7.1.5 Case Syncretism in European EF	120
7.1.6 Case Syncretism in Haysville EF	121
7.1.6.1 The Definite Article	121
7.1.6.2 The Genitive and Possession	123
7.1.6.3 The Indefinite Article	123
7.1.6.4 Summary	124
7.1.6.5 Personal Pronouns	124
7.1.6.6 The Pronoun <i>man</i>	126
7.1.6.7 The Demonstrative Determiner <i>dinna</i>	126
7.2 Number and Gender	127

7.2.1 The Plural	127
7.2.2 Inflection of the Numeral <i>two</i>	128
7.2.3 Numerals: Some Morphological Concerns	130
7.3 The Comparative of Adjectives	130
7.4 The Diminutive	131
 CHAPTER 8	
WORD ORDER	133
8.0 Introduction	133
8.1 Basic Word Order of Haysville EF	134
8.2 Leaking Beyond the Verbal Frame	135
8.3 Verb Second	137
 CHAPTER 9	
PREPOSITIONAL ADVERBS OF DIRECTION (PDAS)	139
9.0 Introduction	139
9.1 PDAs in Haysville EF	141
9.2 Semantic Concerns	141
9.3 A Morphosyntactic Issue	144
9.4 Development of PDAs	145
9.5 Grammaticalization	147
9.6 Summary	149
 CHAPTER 10	
SUMMARY AND CONCLUSION	151
10.0 General Remarks	151
10.1 Summary of the Study	151
10.2 Value of this Study	153
 ZUSAMMENFASSUNG	157
 BIBLIOGRAPHY	159
Source of Illustrations	175